

Em sinergia para produzir inovação e desenvolvimento

*INDUSTRIAL POLE OF CUBATÃO
In synergy to produce innovation
and development*



FIESP

CIESP
CUBATÃO





Transformar para crescer

Em 2018, a Indústria manteve sua busca por estabilização no mercado, além de demonstrar seu perfil otimista para avançar em meio aos desafios e reforçar seu papel como um dos segmentos propulsores da economia brasileira.

O investimento em infraestrutura, tecnologia e qualificação profissional na nova era da Indústria 4.0 foi destaque e está presente como um dos principais fatores para o aumento da produtividade a médio e longo prazo. A automatização de processos é a essência para modernização do setor, com base em pesquisa, desenvolvimento e inovação, fortalecendo a eficiência e a otimização de resultados.

Com o novo governo eleito, vocacionado a uma agenda mais liberal e pró-mercado, a expectativa é que todas as reformas necessárias, principalmente as da previdência e tributária, sejam realizadas para que o poder de compra do País cresça por meio de novos investimentos, em especial pelas indústrias de transformação.

Em março do ano passado, na sede da Associação Brasileira da Indústria Química (Abiquim), o Centro de Integração e Desenvolvimento (Cide), com apoio do Centro das Indústrias do Estado de São Paulo (Ciesp) – Regional de Cubatão, lançou o Condomínio Industrial em Cubatão (SP). A iniciativa reúne as grandes empresas de produto de base, com alto valor tecnológico agregado, concentradas em importantes setores do País (Fertilizantes, Químico, Petroquímico, Siderúrgico e Logístico), que trabalham juntas em projetos que fomentam o desenvolvimento sustentável do Polo Industrial e município como um todo.

Uma das iniciativas inaugurais do condomínio é o programa Cubatão – A Fábrica de Oportunidades. Com o apoio da Prefeitura Municipal na oferta de incentivos fiscais, o Cide tem visitado as principais câmaras de comércio e associações do mundo no Brasil para divulgar as principais razões que a cidade oferece para a instalação de novas indústrias, principalmente as de transformação, que utilizam os insumos de base das empresas já instaladas no Polo Industrial na fabricação de seus produtos.

Situada em um local estratégico, próxima ao Porto de Santos (SP) e à capital de São Paulo, Cubatão dispõe de ótimos recursos como água, energia, sistema logístico completo de rodovias e ferrovias e mão de obra qualificada, características necessárias para as indústrias desenvolverem-se na região. Com isso, gera-se mais empregos, renda aos trabalhadores locais e rotatividade no comércio. Esta cadeia sustentável e outras premissas de grande importância para a gestão pública estão previstas na Agenda 21, estudo permanente e fundamental para o futuro promissor do município.

A sinergia tem seu papel como combustível para a interação entre indústrias, sociedade, poder público e demais órgãos, promovendo a transparência e o pertencimento que o Brasil tanto precisa. Que seja um novo momento de incentivo ao empreendedorismo, à produtividade, à desburocratização e à atuação efetiva dos municípios, sempre pensando de forma global e agindo com o foco local.

Transform to grow

In 2018, the industry maintained its quest for stabilization in the market, in addition to showing its optimistic profile to surge forward amidst the challenges and to strengthen its role as one of the driving segments of the Brazilian economy.

The investment in infrastructure, technology, and professional qualification in the new era of the Industry 4.0 was highlighted and it is present as one of the main factors for increased productivity in the medium and long term. Process automation is the essence to modernize the sector, based on research, development and innovation, strengthening efficiency and optimizing results.

With the new elected government, devoted to a more liberal and pro-market agenda, the expectation is that all the necessary reforms, especially those related to social security and taxation, will be carried out to ensure that the country's changing power grows through new investments, in particular by the processing industries.

In March of last year, at the headquarters of the Brazilian Chemical Industry Association (Abiquim), the Development and Integration Center (Cide), with support from the Center of Industries of the State of São Paulo (Ciesp) - Cubatão Regional, the Industrial Condominium was launched in Cubatão (SP). The initiative brings together the large enterprises of basic product, with high technological value added, concentrated in important sectors of the country (Fertilizers, Chemical, Petrochemical, Steel and Logistic), who work together on projects that foster the sustainable development of the Industrial Pole and the municipality as a whole.

One of the opening initiatives of the condominium is the Cubatão - Factory of Opportunities program. With the support from City Hall in providing tax incentives, Cide has visited the world's main chambers of commerce and associations in Brazil to disclose the main reasons that the city provides for the installation of new industries, especially the processing ones, which use basic inputs from companies already installed on the Industrial Pole in manufacturing their products.

Located in a strategic location, next to the Port of Santos (SP) and to the capital of São Paulo, Cubatão offers great resources, such as water, energy, comprehensive logistical system of highways and railways, and skilled workforce, characteristics required for industries to develop in the region. This generates more jobs, income for local workers, and trade turnover. This sustainable chain and other premises of great importance for public management are laid down in Agenda 21, continuous and fundamental study for the promising future of the municipality.

The synergy has its role as fuel for the interaction between industry, society, government, and other agencies, promoting transparency and the sense of belonging that Brazil needs so much. May it be a new moment of encouragement to entrepreneurship, productivity, debureaucratization, and the effective performance of municipalities, always thinking globally and acting with local focus.

Diretoria Regional do Ciesp Cubatão
Ciesp Cubatão Regional Board

Alguns consumos gerados

- Fretes rodoviários para transporte de matérias-primas
- Combustível (exceto gás natural)
- Gás natural (COMGÁS)
- Tubos, válvulas e conexões industriais
- Mancais e rolamentos
- Materiais elétricos e instrumentação
- Materiais de segurança
- Lubrificantes
- Materiais de informática
- Materiais de escritório

- Aluguel de equipamentos administrativos e informática
- Serviços técnicos para área industrial e administrativa
- Serviços relativos a controle ambiental
- Equipamentos para controle ambiental
- Aluguel de materiais, serviços com pá carregadeira, empilhadeiras e outros
- Segurança industrial e patrimonial
- Limpeza industrial e administrativa
- Energia elétrica
- Água potável (Sabesp)

Some consumption generated

- Highway freight for the transport of raw materials
- Fuel (except natural gas)
- Natural Gas (COMGÁS)
- Pipes, valves and industrial fittings
- Bearings and ball bearings
- Electrical materials and instrumentation
- Safety materials
- Lubricants
- Computer supplies
- Office supplies
- Rental of administrative and computer equipment
- Technical services for the industrial and administrative areas
- Services associated with environmental control
- Equipment for environmental control
- Rental of materials, services with wheel loader, forklift trucks and others
- Industrial and property security
- Industrial and administrative cleaning
- Electrical energy
- Drinking water (Sabesp)

Participação na Produção Nacional

O Polo Industrial de Cubatão reúne empresas de cinco grandes setores: petroquímico, siderúrgico, químico, fertilizantes e logística, além da produção de energia e da prestação de serviços.

Domestic Production Share

The Industrial Pole of Cubatão gathers companies from five large sectors: petrochemical, steel mill, chemical, fertilizers and logistics, in addition to the production of energy and the provision of services.



Ácido Nítrico 53% <i>Nitric Acid 53%</i>	Gasolina de Aviação <i>Aviation Gasoline</i>
Ácido Nítrico Concentrado <i>Concentrated Nitric Acid</i>	Nitrato de Amônio - Grau fertilizante e grau técnico <i>Ammonium Nitrate - Fertilizer grade and technical grade</i>
Benzeno <i>Benzene</i>	Resíduo Aromático <i>Aromatic Residue</i>
Coque Calcinado de Petróleo <i>Calcined Petroleum Coke</i>	Ultraprill <i>Ultraprill</i>
Finos de Coque Calcinado de Petróleo <i>Calcined Petroleum Coke Fines</i>	



Ácido Fosfórico/ <i>Phosphoric Acid</i>	4,0%
Ácido Sulfúrico/ <i>Sulphuric Acid</i>	13,0%
Bunker/ <i>Bunker</i>	4,9%
Amônia/ <i>Ammonia</i>	17,0%
Cloro/ <i>Chlorine</i>	25,0%
Coque de Petróleo/ <i>Petroleum Coke</i>	12,3%
Diesel Automotivo/ <i>Automotive Diesel</i>	7,6%
Diesel Marítimo/ <i>Marine Diesel</i>	48,5%
Enxofre/ <i>Sulfur</i>	10,4%

Estireno/ <i>Styrene</i>	21,0%
Gasolina/ <i>Gasoline</i>	9,1%
GLP/ <i>LPG</i>	5,8%
Laminados a Frio/ <i>Cold-rolled Goods</i>	27,0%
Laminados a Quente/ <i>Hot-rolled Goods</i>	10,4%
MAP/ <i>MAP</i>	16,0%
Óleo Combustível/ <i>Fuel Oil</i>	2,1%
Resinas termoplásticas (PEBD) Polietileno de Baixa Densidade/ <i>Thermoplastic Resin (LDPE Low Density Polyethylene)</i>	4,8%
Soda Cáustica/ <i>Caustic Soda</i>	25,0%
Solução de Ácido Clorídrico/ <i>Chlorhydric Acid Solution</i>	58,9%
Solução de Hipoclorito de Sódio/ <i>Sodium Hypochlorite Solution</i>	53,2%
Solventes/ <i>Solvents</i>	45,3%
SSP pó/ <i>Powder SSP</i>	10,0%
Tolueno/ <i>Toluene</i>	1,0%

Economia do Polo em números

Números consolidados de 11 empresas associadas ao Ciesp Cubatão

*Pole Economy in numbers
Consolidated figures from 11 companies
associated to Ciesp Cubatão*



8,2%



50,1%



14,9%



26,8%



US\$ 265 Milhões / *USD 265 Million*
Taxes Collected

Equivalente a: / *Equivalent to:*

- Escolas padrão..... **466**
Standard schools
- Unidades Básicas de Saúde **432**
Basic Health Units
- Casas populares..... **20.178**
Low Income Housing

Empregos

Jobs

Efetivos +
Contratados

Effective + Subcontracted

10.604

Dependentes

Related

12.993

3.463

SIDERÚRGICO 32,657%
STEEL

1.006

SERVIÇOS DIVERSOS 9,487%
MISCELLANEOUS SERVICES

1.142

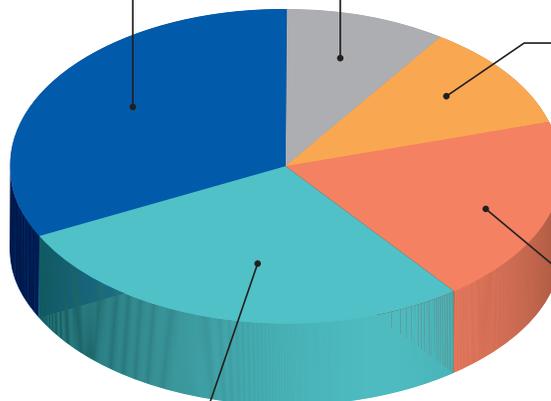
QUÍMICO 10,770%
CHEMICAL

2.039

PETROQUÍMICO 19,229%
PETROCHEMICAL

2.954

FERTILIZANTES 27,857%
FERTILIZERS



Encargos Sociais

Social Security Charges

US\$ **222 milhões** / Million

COFINS/COFINS.....US\$ 162 MILHÕES/MILLION

INSS/INSS.....US\$ 37 MILHÕES/MILLION

FGTS/FGTS.....US\$ 23 MILHÕES/MILLION

Benefícios Sociais

Social Benefits

US\$ **51 milhões** / Million

ASSISTÊNCIA MÉDICA/HEALTH CARE.....28%

ALIMENTAÇÃO/FOOD.....19%

TRANSPORTE/TRANSPORT.....14%

PREVIDÊNCIA PRIVADA/PRIVATE PENSION.....38%

BENEFÍCIO ESCOLAR/SCHOOL BENEFITS1%

OUTROS BENEFÍCIOS/OTHERS BENEFITS1%

BENEFÍCIOS PER CAPITA

PER CAPITA BENEFITS

US\$ **4.847**

COMPARATIVO 4 anos anteriores

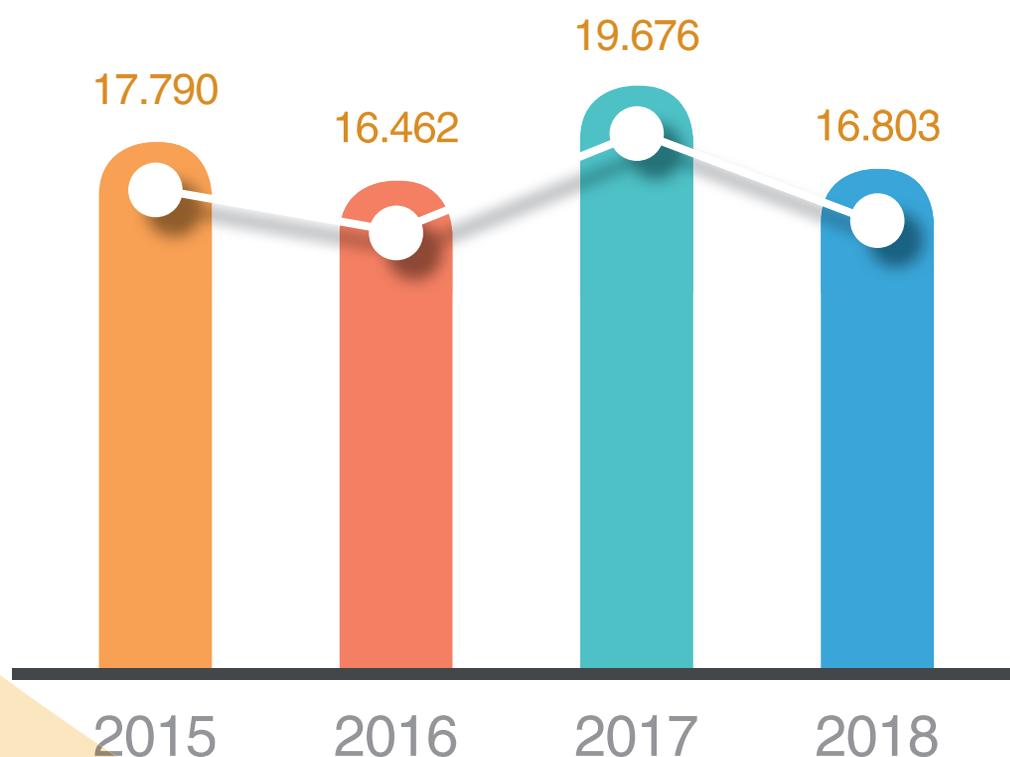
COMPARATIVE 4 previous years

Produção por Segmento / Production by segment

Setor / Industry	2015	2016	2017	2018
Petroquímico / Petrochemical	9.061	8.683	11.128	8.425
Químico / Chemical	2.390	2.613	2.714	2.495
Siderúrgico / Steel Mill	2.061	910	1.335	1.378
Fertilizantes / Fertilizers	4.278	4.256	4.499	4.505

(em mil toneladas x anos / in thousand tons x years)

Total produzido / Total produced



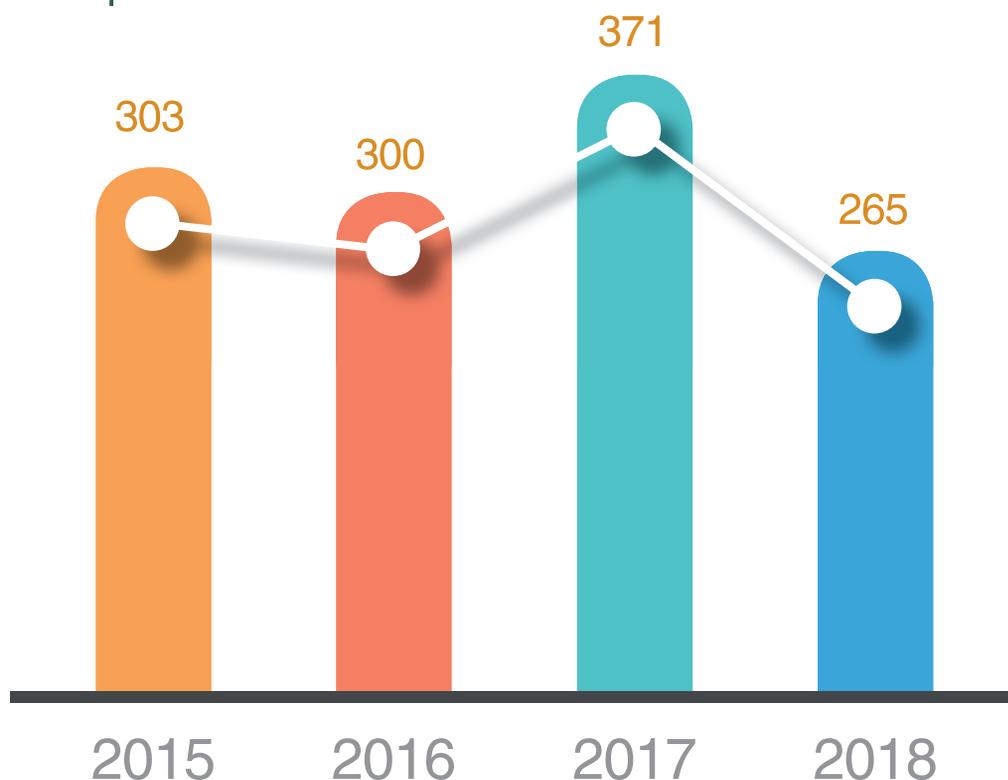
(em mil toneladas x anos / in thousand tons x years)

Impostos Recolhidos/Collected Taxes

Tipo de Impostos/Type of taxes	2015	2016	2017	2018
Estaduais/State	242	234	290	147
Federais/Federal	39	39	50	80
Municipais/Municipal	22	27	31	38

(em milhões US\$ x anos/in US\$ millions x years)

Total de Impostos/Total taxes



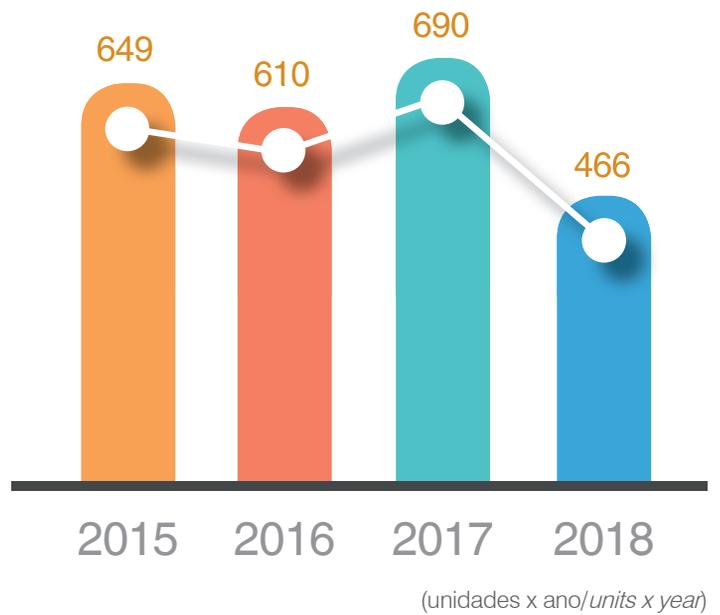
(em milhões US\$ x anos/in US\$ millions x years)

Equivalentes a:

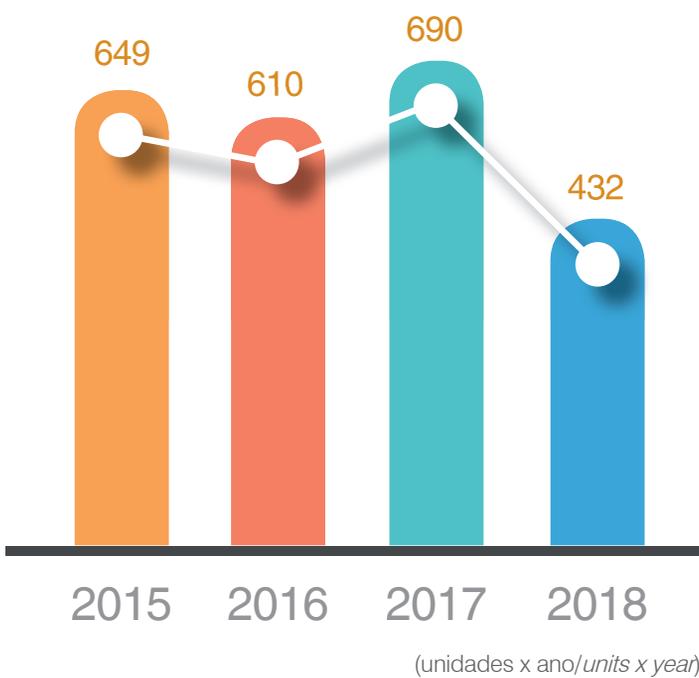
Equivalent to:



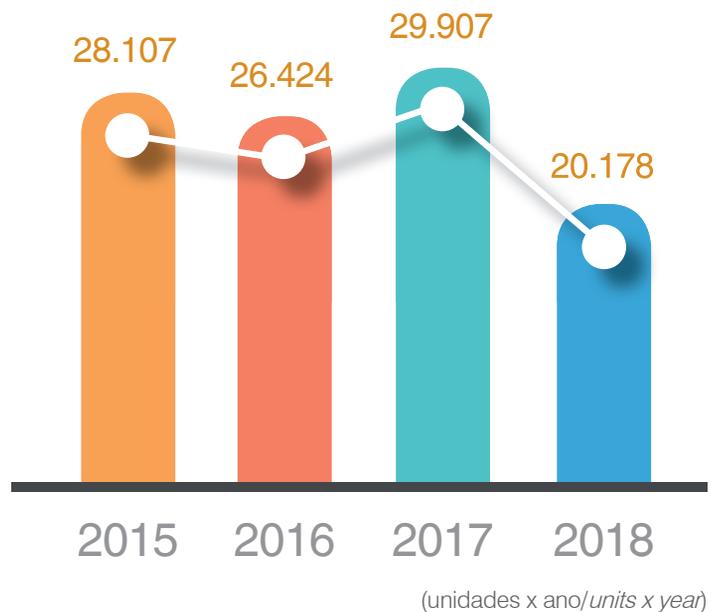
Escolas Padrão/Standard Schools



Centros de Saúde/Health Centers



Casas Populares/Low Income Housing

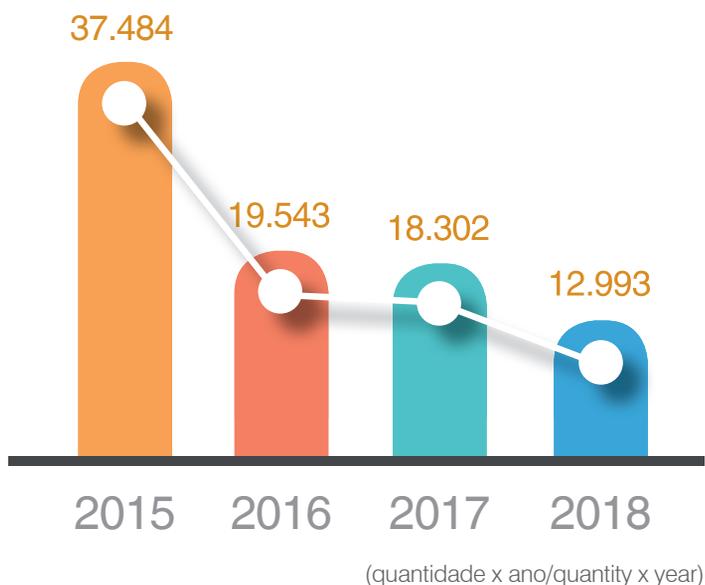
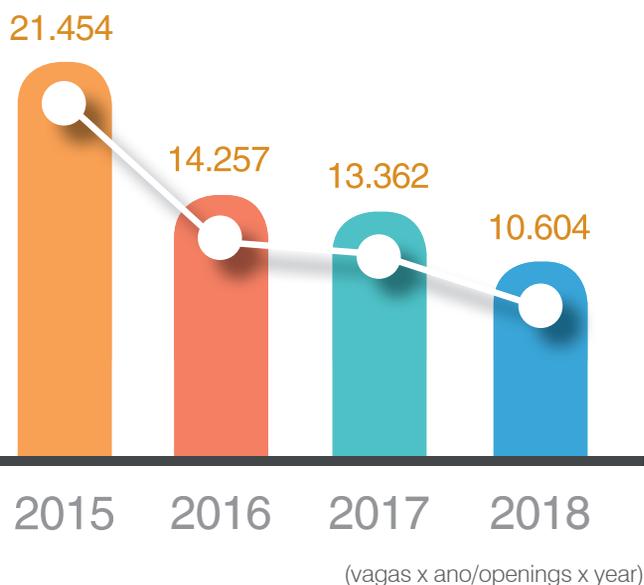


Empregos

Jobs

Efetivos+Contratados/Effective+Subcontracted

Dependentes/Related



Setor/Participação Efetivos + Contratados/Industry/Participation of Effective + Subcontracted	2015	2016	2017	2018
Siderúrgico/Steel Mill	40%	21%	24%	33%
Fertilizantes/Fertilizers	16%	21%	24%	28%
Químico/Petroquímico/Chemical/Petrochemical	24%	27%	23%	30%
Serviços/Diversos/Services/Miscellaneous	20%	30%	29%	9%



Recuperação Ambiental

Investimentos
em **GESTÃO**
e **CONTROLE**
AMBIENTAL

+ **3**
de
US\$
bilhões
até 2018

Reconhecida pela Organização das Nações Unidas (ONU), a cidade de Cubatão é um exemplo de recuperação ambiental, fruto da parceria entre órgão público e iniciativa privada e de grandes investimentos realizados.

As empresas possuem diversas ações de preservação com o objetivo de assegurar o compromisso com o meio ambiente e a qualidade de vida da população, todas elas mantidas por meio da execução de programas de controle e monitoramento de emissões; da gestão e reaproveitamento de resíduos; do uso racional de recursos energéticos e hídricos; da manutenção dos sistemas de controle; das ações de gestão de conscientização; e da continuidade na implantação de melhorias ambientais.

Destaca-se, entre elas, o programa anual Operação Inverno, realizado pelo Cide, em parceria com o órgão ambiental CETESB, Ecovias, Polícia Militar e município. A ação de caráter preventivo pratica campanhas periódicas de varrição e limpeza das vias externas e rodovia de acesso ao Parque Industrial e umectação rotineira no período de maio a setembro, contribuindo para melhor condição da qualidade do ar no período seco do ano.

O Cide conta com a Comissão Técnica de Proteção e Defesa do Meio Ambiente (Prodema) que busca fortalecer a adoção de práticas ambientais sustentáveis para a região e também visa a sinergia entre as indústrias com relação às boas práticas, novas tecnologias, qualificação de seus colaboradores e, conseqüentemente, gerando o crescimento sustentável do setor.

Environmental Recovery

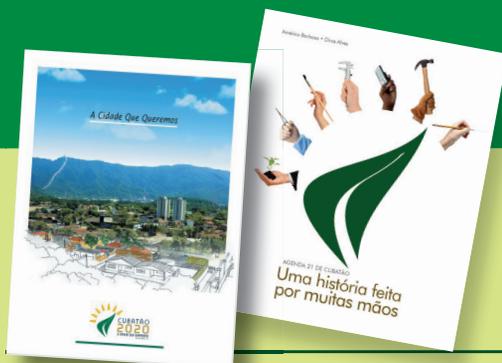
Recognized by the United Nations (UN), the city of Cubatão is an example of environmental recovery, result of the partnership between public authorities and private initiative, and of the considerable investments made.

The companies have several preservation actions with the objective of ensuring the commitment towards the environment and the quality of life of the population, all of them maintained through the performance of programs for emission control and monitoring; waste management and reuse; rational use of energy and water resources; control system maintenance; awareness management actions; and the continuity in the implementation of environmental improvements.

It is noteworthy, among them, the "Winter Operation" annual program, carried out by Cide, in partnership with the environmental agency CETESB, Ecovias, Military Police, and the municipality. The preventive-nature action practices periodic campaigns of sweeping and cleaning of external roads and the access highway to the Industrial Park in addition to the routine wetting from May to September, thus contributing for improved air quality in the dry season.

Cide counts on the Environment Protection and Defense Technical Committee (Prodema), which seeks to strengthen the adoption of sustainable environmental practices for the region and also aims at the synergy between industries with respect to best practices, new technologies, qualification of their employees and, consequently, generating the sustainable growth of the sector.

Over 3 billion dollars of investments in ENVIRONMENTAL MANAGEMENT and CONTROL until 2018



Agenda 21

Para direcionar o município a uma gestão inteligente e sustentável, as indústrias associadas ao Cide e Ciesp Cubatão se reuniram em 2005 com a comunidade, Prefeitura e Câmara Municipais e demais órgãos para estabelecer uma parceria e iniciar a conscientização e mobilização de toda a cidade para a criação da Agenda 21 de Cubatão.

O processo foi participativo e democrático, o qual envolveu diversas lideranças de todo o município, sem discriminação de qualquer natureza, não se caracterizando como de uma empresa, uma administração, um grupo político ou um grupo social. Foi um projeto de todos os munícipes, visando um planejamento estratégico para a cidade em 15 anos.

De lá para cá, os treze anos foram marcados pelo avanço tecnológico. Atualmente, a inovação está constantemente presente no dia a dia da população e isto também reflete nas soluções para problemas comuns no município. Com esta premissa, a Agenda 21 passará por uma reavaliação e contará novamente com a comunidade e gestão pública para replanejar os projetos que ainda não foram implantados para 2035.

A renovação é um importante passo para adequar o município às principais tendências dos segmentos necessários para seu desenvolvimento sustentável. A recuperação da recente crise no País e no mundo permanece e ainda atinge as cidades, necessitando cada vez mais de soluções conjuntas e inovadoras, com a sociedade em sinergia e cobrando por resultados satisfatórios.

Agenda 21

To steer the municipality towards an intelligent and sustainable management, industries associated to Cide and Ciesp Cubatão joined, in 2005, the community, City Hall and Council, and other agencies to establish a partnership and begin the awareness and mobilization of the entire city for the creation of Cubatão Agenda 21.

The process was participatory and democratic, involving various leaders from the entire city, without any kind of discrimination, not being characterized as being from a company, an administration, a political group or a social group. It was a project of all citizens, aiming at the strategic planning for the city in 15 years.

Since then, the thirteen years were marked by technological advancement. Currently, innovation is constantly present in the day-to-day of the population and this also reflects on the solutions to common problems in the municipality. With this premise, Agenda 21 will go through a reassessment and will again count on the community and public management to redesign the projects which have still not been implemented for 2035.

The renewal is an important step to align the municipality in relation to the main trends of segments needed for its sustainable development. The recovery from the recent domestic and world crisis remains and still impacts cities, increasingly demanding joint and innovative solutions, with the society in synergy and demanding satisfactory results.

Cronologia da Recuperação Ambiental de Cubatão:

Chronology of the Environmental Recovery of Cubatão:



2017 **Gestão Ambiental Compartilhada, resultando na sustentabilidade integrada**
Shared Environmental Management, resulting in integrated sustainability

2015 **Novas ações de Controle Ambiental voltadas aos novos padrões da qualidade do ar do Estado de São Paulo**
New environmental control actions geared towards the new air quality standards in the State of São Paulo

2014 **20 anos sem ocorrência de episódios críticos de poluição do ar. Ações de melhorias ambientais**
20 years without occurrences of critical episodes of air pollution. Environment improvement actions

2013 **30 anos do início do Programa de Controle Ambiental**
30 years since the beginning of the Environmental Control Program

2010 **100% de controle das fontes primárias de poluição**
100% control of the primary sources of pollution

2008 **Monitoramento da qualidade dos rios**
River quality monitoring

2004 **Monitoramento contínuo de emissões atmosféricas e início do licenciamento renovável pelas operações**
Continuous monitoring of atmospheric emissions and the start of renewable licensing of operations

• **Reconhecimento em apenas 9 anos** *Recognition in just 9 years*

1992 **Cubatão é reconhecida pela ONU como “Cidade-Símbolo da Recuperação Ambiental”**
Cubatão receives from the UN the title of “City Symbol for Environmental Recovery”

1990 **Início das ações para saneamento**
Beginning of cleaning actions

1989 **Controle de poeiras fugitivas**
Control of airborne dust

1985 **Início Operação Verão**
Start of Operation Summer

1984 **Início Operação Inverno**
Start of Operation Winter

1983 **Início do Programa de Controle da Poluição Ambiental**
Beginning of the Environmental Pollution Control Program

• **53 anos sem Legislação Ambiental** *53 years without Environmental Legislation*

1976 **Lei de Controle de Poluição no Estado de São Paulo**
Pollution Control Law in the Estate of São Paulo

1975 **18 indústrias já estão instaladas em Cubatão**
18 industries had already been deployed in Cubatão

1922 **Instalação da primeira indústria em Cubatão**
Deployment of the first industry in Cubatão



SENAI

Durante o ano de 2018, 6.513 alunos frequentaram a Escola Senai “Hessel Horácio Cherkassky” – Senai Cubatão (SP). A instituição ofereceu cursos nas modalidades de Formação Inicial e Continuada, Aprendizagem Industrial e Cursos Técnicos para empresas e comunidade, além de palestras, programas e campanhas.

- **Curso de Aprendizagem Industrial para Usiminas** - 61 jovens munícipes da Baixada Santista (SP);
- **Curso de Eletricista de Rede de Distribuição de Energia Elétrica para CPFL** - 11 alunos qualificados;
- **Curso de Técnico de Metalurgia** - 23 alunos no curso em andamento;
- **10 palestras técnicas na Semana Tecnológica (5 a 7 de junho)** - público total de 585 pessoas;
- **Programa Mundo Senai (8 e 9 de novembro)** - público total de 939 visitantes;
- **Campanha do Agasalho e de Natal** - mais de 3.850 mil peças de roupas e 1.356 brinquedos arrecadados, ambos doados ao Fundo Social de Solidariedade da Prefeitura Municipal de Cubatão;

During 2018, 6.513 students attended the “Hessel Horacio Cherkassky” Senai School - Senai Cubatão (SP). The institution offered courses in the modalities of Initial and Continuing Education, Industrial Apprenticeship and Technical Courses, for companies and the community, in addition to lectures, programs, and campaigns.

- *Industrial Training Course for Usiminas - 61 young residents from the Santos Lowlands (SP);*
- *Electrical Distribution Network Electrician course for CPFL - 11 qualified students;*
- *Technical Course in Metallurgy - 23 students in the ongoing course;*
- *10 technical lecturers during the Technological Week (June 5 to 7) - total attendance of 585 people;*
- *Senai World Program (November 8 and 9) - total attendance of 939 visitors;*
- *Winter Clothing and Christmas Campaign - over 3,850 thousand pieces of clothing and 1,356 toys collected, both donated to the Social Solidarity Fund of the City of Cubatão;*

Cursos Realizados:

Courses Held:

Aprendizagem Industrial	
Área atendida	Matrículas
Caldeireiro	59
Eletricista de Manutenção Eletroeletrônica	78
Mecânico de Manutenção	96
Mecânico de Usinagem	29
Op. de Controle de Proc. Siderúrgicos	45
Total	307

Técnicos	
Área atendida	Matrículas
Técnico de Eletroeletrônica	92
Técnico de Eletromecânica	124
Técnico de Metalurgia	23
Total	239

Formação Inicial e Continuada Empresa	
Área atendida	Matrículas
Construção Civil	18
Eletroeletrônica	126
Energia	24
Gestão	26
Logística	80
Metalmeccânica	318
Saúde e Segurança no Trabalho	1.520
Transportes	22
Total	2.134

Educação à Distância (Semipresencial)	
Área atendida	Matrículas
Técnico de Eletroeletrônica	62
Total	62

Formação Inicial e Continuada Escola	
Área atendida	Matrículas
Automação	584
Automotiva	169
Construção Civil	78
Eletroeletrônica	266
Energia	32
Gestão	679
Logística	31
Meio Ambiente	198
Metalmeccânica	533
Saúde e Segurança no Trabalho	533
Tecnologia da Informação	668
Total	3.771

Industrial Training:

Area serviced-Enrollments
Boilermaker 59, Electromechanical Maintenance Electrician 78, Maintenance Mechanic 96, Machining Mechanic 29, Steel Mill Process Control Operator 45, Total: 307

Initial and Continuing Education School:

Area serviced-Enrollments
Automation 584, Automotive 169, Civil Construction 78, Electro-electronics 266, Energy 32, Management 679, Logistics 31, Environment 198, Metal-mechanics 533, Health and Work Safety 533, Information Technology 668, Total: 3.771

Initial and Continuing Education Company:

Area serviced-Enrollments
Civil Construction 18, Electro-electronics 126, Energy 24, Management 26, Logistics 80, Metal-mechanics 318, Health and Work Safety 1,520, Transport 22, Total: 2,134

Technical:

Area serviced-Enrollments
Electro-electronics Technician 92, Electro-mechanics Technician 124, Metallurgy Technician 23, Total: 239

Distance Education (blended-learning):

Area serviced-Enrollments Electro-electronics Technician 62



SESI

Em 2018, o Centro de Atividades Décio de Paula Leite Novaes - Sesi Cubatão implantou uma nova proposta educacional, com uma metodologia inovadora de ensino-aprendizagem, além da ampliação da qualidade de vida, realizando investimentos em infraestrutura como impermeabilização de reservatórios, reforma de vestiários e sanitários, construção do remanescente das obras de teatro, reforma de campo e quadra de futebol e outros. Aprimorou o atendimento às empresas e aos trabalhadores nas áreas de transporte, esporte, saúde e cultura.

- **Total de alunos do fundamental I** - 301 alunos, sendo 204 beneficiários e 97 não beneficiários;
- **Fundamental II** - 192 alunos, sendo 92 beneficiários e 100 não beneficiários;
- **Ensino médio** - 138 alunos, sendo 44 beneficiários e 94 não beneficiários;
- **Articulado Sesi Senai** - 65 alunos;
- **Projetos Estratégicos** - Robótica, Lego, Arduíno, Eixos Integradores, Embaixadores do Esporte, Cyber lider, Grupo de Convivência, Projetos didáticos do 1º ao 4º ano (Quem conta encanta; Tarefa do Mês; Eu sou você amanhã; Sacola Viajante; Uma viagem em família: valores; Do virtual para o real; Virtudes; As vantagens de reaproveitar os alimentos; Profissão: o que eu quero ser quando crescer).

Centro de Qualidade de Vida

- **Sesi Academia (acima de 14 anos)** - Musculação, Funcional, Natação, Pilates, Ritmos, GAP, STEP Jump, Hidroginástica, Fit dance, Hit, Abdômen) - 1.758 alunos;
- **Programa Atleta do Futuro (de 6 a 17 anos)** - modalidades: Natação, Futebol, Karatê, Judô, Luta Olímpica, Ginástica Rítmica - 1.220 inscrições de alunos;
- **Sesi Dança (de 6 a 14 anos)** - modalidade: balé - 48 alunos;
- **Treinamento** - Judô, Natação, Luta Olímpica e Karatê (72 atletas);
- **Rendimento** - Karatê e Luta Olímpica - 29 atletas;
- **Número de usuários** - 6.410.



In 2018, the Décio de Paula Leite Novaes Activity Center - Sesi Cubatão, implemented a new educational proposal, with an innovative teaching-learning methodology, in addition to the expansion of quality of life, performing investments in infrastructure, such as waterproofing of reservoirs, locker room and bathroom reforms, construction of the remaining theater works, indoor and outdoor soccer pitch reforms and others. It has improved service to companies and employees in the areas of transport, sport, health and culture.

- **Total of primary I students** - 301 students, wherein 204 are beneficiaries and 97 are non-beneficiaries;
 - **Primary II** -192 students, wherein 92 are beneficiaries and 100 are non-beneficiaries;
 - **Secondary** - 138 students, wherein 44 are beneficiaries and 94 are non-beneficiaries;
 - **Sesi Senai Articulated** - 65 students;
 - **Strategic Projects** - Robotics, Lego, Arduino, Integrating Axis, Sport Ambassadors, Cyber leader, Coexistence Group, Educational Projects from the 1st to the 4th grade (Who Tells Enchants; Task of the Month; I am you Tomorrow; Traveling Bag; A family trip: values; From the virtual to the real; Virtues; The advantages of reusing food; Profession: what I want to be when I grow up).
- Quality of Life Center - 46*
- **Sesi Academy (over 14 years old)** - Strength Training, Functional, Swimming, Pilates, Rhythms, GAP, STEP, Jump, Aqua Fitness, Fit Dance, Hit, Abdomen) - 1,758 students;
 - **Athlete of the Future Program (from 6 to 17 years old)** - modalities: swimming, soccer, karate, wrestling, Olympic Wrestling, Rhythmic Gymnastics - 1,220 students enrolled;
 - **Sesi Dance (from 6 to 14 years old)** - modalities: ballet - 48 students;
 - **Training** - Judo Training, Swimming, Olympic Wrestling and Karate (72 athletes);
 - **Performance Karate and Olympic Wrestling** - 29 athletes;
 - **Number of users** - 6,410



Responsabilidade Social:

Compromisso com o presente e o futuro

*Social Responsibility:
Commitment to the present and the future*

US\$ **1,016 milhões**
Em projetos sociais e culturais

US\$ 1,016 MILLION
In social and cultural projects

US\$ **2,232 mil**
Em projetos esportivos por meio da
Lei Federal de incentivo ao esporte

US\$ 2,232 thousand
In sports projects by
means of the Federal Law
for the incentive of sports

US\$ **40 mil**
Destinados aos CMDCA das 9 cidades
da Baixada Santista

US\$ 40 thousand
Destined to the CMDCA
(City Councils for the
Children and Adolescents)
for the 9 cities of the Baixada
Santista (Santos Lowlands)

US\$ **132 mil**
Outras doações

US\$ 132 thousand
Other donations

Em 2018, as indústrias do Polo de Cubatão reafirmaram o compromisso em investir nas comunidades onde atuam. Foram destinados, somente neste ano, 11,8 milhões de reais em projetos sociais, culturais e esportivos.

In 2018, the industries at the Pole of Cubatão reiterated their commitment to invest in the communities where they operate. This year alone, 11.8 million BRL were destined to social, cultural and sports projects.

Conselho Comunitário Consultivo

Formado por representantes das indústrias, do poder público, sociedade civil e lideranças comunitárias, o fórum é um canal de diálogo aberto conduzido pelo Centro de Integração de Desenvolvimento (Cide) e reúne os membros mensalmente para debaterem temas relacionados ao Polo e comunidades circunvizinhas. Cada membro também tem o papel de porta-voz para disseminar informações relevantes aos demais moradores dos bairros que representam. O Conselho trabalha em projetos e discussões por meio de três frentes de atuação: Educação, Capacitação e Empregabilidade; Saúde, Segurança e Meio Ambiente; e Projetos.

Nos últimos anos, o conselho passou por uma reestruturação e teve sua forma de atuação aprimorada com a criação do seu regimento interno, baseado nas premissas de Atuação Responsável da Associação Brasileira de Indústrias Químicas – Abiquim. O novo regimento foi efetivado em março de 2017, com direito a reconhecimento da Abiquim por adotar as diretrizes do Programa de Atuação Responsável, no requisito da comunicação aberta e transparente com as partes interessadas de Diálogo Social. Com esta formalização, o CCC do Polo Industrial também passou a participar do Encontro Nacional dos CCCs da Abiquim, realizado todos os anos pela Comissão de Diálogo com a Comunidade.

Atualmente, coordenado por Caroline Carneiro e Renan Vieira, representantes da empresa Yara Fertilizantes, e com participação do diretor titular do Ciesp Cubatão, Raul Elias Pinto, como patrono, o conselho integra a seu grupo novos membros pertencentes a maioria das comunidades do município.

“Temos um grupo que representa a voz da comunidade cubatense. Em toda a história do nosso Conselho Comunitário Consultivo, o Polo Industrial pôde se aproximar mais dos munícipes, promover o diálogo aberto e desenvolver projetos que trouxeram e trazem até hoje resultados significativos para o desenvolvimento sustentável das comunidades. Olhando para trás, todo caminho percorrido até aqui, enxergamos a principal motivação que temos para trabalharmos por uma Cubatão melhor: nossa união. Que a nossa integração permaneça como nossa maior força para novas conquistas nos próximos anos”, comenta Raul Elias Pinto.



Community Advisory Council

Formed by representatives of industries, public authorities, civil society and community leaders, the forum is an open dialog channel conducted by the Integration and Development Center (Cide) and gathers members on a monthly basis to discuss issues related to the Pole and surrounding communities. Each member also has the role of spokesperson to disseminate relevant information to the other residents of the neighborhoods they represent. The Council works on projects and discussions through three action fronts: Education, Training and Employability; Health, Safety and Environment; and Projects.

In recent years, the Council went through a restructuring and its form of action was enhanced with the creation of its internal regulation, based on the assumptions of Responsible Action of the Brazilian Association of Chemical Industries - Abiquim. The new regulation became effective in March 2017, with the right to recognition of Abiquim for adopting the guidelines of the Responsible Care Program, in the requirement of open and transparent communication with the stakeholders of Social Dialog. With this formalization, the CAC of the Industrial Pole also began to participate in Abiquim's CAC National Meeting, held every year by the Community Dialog Commission.

Currently, coordinated by Caroline Carneiro and Renan Vieira, representatives of Yara Fertilizantes, and with the participation of Ciesp Cubatão director, Raul Elias Pinto, as patron, the council integrates to its group new members belonging to most of the communities of the municipality.

“We have a group that represents the voice of the Cubatão community. Throughout the history of our Community Advisory Council, the Industrial Pole was able to become closer to the citizens, promote the open dialog and develop projects that have brought and still bring, to this date, significant results for the sustainable development of the communities. Looking back, the whole path traveled so far, we see the main motivation we have to work for a better Cubatão: our union. May our integration remain as our greatest strength for new achievements in the coming years”, says Raul Elias Pinto.

Lista das Empresas Associadas ao Ciesp:

List of associated companies to Ciesp:

ALFA ENGENHARIA SERVIÇOS E LOCAÇÕES

ABREU MANUT OPERAÇÃO INDL LTDA – AMOI
www.amoi.com.br

BIRLA CARBON BRASIL LTDA
www.birlacarbon.com

BLUE CUBE BRASIL COMÉRCIO DE PRODUTOS QUÍMICOS LTDA

BRADO LOGÍSTICA S/A
www.bradologistica.com.br

BRASKEM S/A
www.braskem.com.br

BREDA TRANSPORTE E SERVIÇOS S/A
www.bredaservicos.com.br

CENTRO TÉCNICO DE MANUTENÇÃO LTDA

CEMULTI – CESARI EMPRESA MULTIMODAL DE MOVIMENTAÇÃO DE MATERIAIS LTDA
www.cesari.com.br

CLOMAC PARAFUSOS E FERRAMENTAS LTDA
www.clomac.com.br

COMPANHIA BRASILEIRA DE ESTIRENO – UNIGEL
www.unigel.com.br

COPEBRAS INDÚSTRIA LTDA – CMOC BRASIL
www.cmocbrasil.com.br

CORTÊS ARMAZÉNS GERAIS LTDA

DOW BRASIL SUDESTE INDÚSTRIA LTDA
www.dow.com

ECOPÁTIO LOGÍSTICA CUBATÃO LTDA
www.ecopatio.com.br

EDSON JOSÉ RODRIGUES & CIA LTDA
www.edsoncompressores.com.br

ENGEASA MECÂNICA E USINAGEM LTDA
www.engeasa.com.br

FUNDAÇÕES PENNA RAFAL EIRELI
www.pennarafal.com.br

FUNDAÇÃO SÃO FRANCISCO XAVIER – FSFX
www.fsfx.com.br

GUARASEG INDÚSTRIA E SERVIÇOS LTDA
www.guarasegind.com.br

HARTINS
www.hartins.com.br

HIDROMAR INDÚSTRIA QUÍMICA LTDA
www.grupohidromar.com.br

IDEAL GUINDASTES E EQUIPAMENTOS LTDA
www.idealguindastes.com.br

INOVE MANUTENÇÃO INDUSTRIAL

INTERCEMENT BRASIL S/A
www.intercement.com

ITORORÓ ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES LTDA
www.itororoeng.com.br

LINDE GASES LTDA
www.linde-gas.com.br

MEGA IMAGEM LTDA

MOSAIC FERTILIZANTES DO BRASIL LTDA
www.mosaicco.com.br

PANIFICADORA E RESTAURANTE LISBOA LTDA

PERFECTA PROJETOS COMÉRCIO E SERVIÇOS LTDA
www.perfectaproj.com.br

PETROCOQUE S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO
www.petrocoque.com.br

PETRÓLEO BRASILEIRO S/A – PETROBRAS
www.petrobras.com.br

PORÃ SISTEMA DE REMOÇÕES LTDA
www.pora.com.br

RHODIA BRASIL LTDA
www.rhodia.com.br

SAIPEM DO BRASIL SERVIÇOS DE PETRÓLEO LTDA
www.saipem.com

SERVIÇO SOCIAL DA CONSTRUÇÃO CIVIL DO ESTADO DE SÃO PAULO -SECONCI – SP
www.seconci-sp.org.br

SINDICATO DAS INDÚSTRIAS DE PRODUTOS QUÍMICOS PARA FINS INDUSTRIAIS E DA PETROQUÍMICA NO ESTADO DE SÃO PAULO – SINPROQUIM
www.sinproquim.org.br

TECMEC TECNICA MECÂNICA LTDA

TERRACOM CONSTRUÇÕES LTDA
www.terracom.com.br

TRANSPORTADORA MECA LTDA
www.mecatransportes.com.br

UNIPAR CARBOCLORO S/A
www.uniparcarbocloro.com.br

USINAS SIDERÚRGICAS DE MINAS GERAIS S/A - USIMINAS
www.usiminas.com

VALE CUBATÃO FERTILIZANTES S/A
www.vale.com

VIAÇÃO SÃO BENTO TRANSPORTES E TURISMO LTDA
www.grupotel.tur.br

VLI – VALOR DA LOGÍSTICA INTEGRADA S/A
www.vli-logistica.com

WILSON SONS ESTALEIRO LTDA
www.wilsonsons.com.br

YARA BRASIL FERTILIZANTES S/A
www.yarabrasil.com.br

Praça Getúlio Vargas, 20
CEP 11510-290, Cubatão/SP
Informações: (13) 3361-1388
ou (13) 3361-6622.
comunicacao@polocide.com.br
adm@ciespcubatao.com.br

Realização: / Performance:



Apoio: / Support:

